

Distr.
GENERAL

ICCD/CRIC(8)/5/Add.3
12 August 2009

ARABIC
Original: ENGLISH

اتفاقية مكافحة التصحّر



لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية

الدورة الثامنة

بوينس آيرس، ٢٣-٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩

البند ٤ (أ) من جدول الأعمال المؤقت

تحسين إجراءات تبليغ المعلومات ونوعية وشكل التقارير التي يتعين تقديمها إلى
مؤتمر الأطراف - النظر في مشروع المبادئ التوجيهية المتعلقة بالإبلاغ المعدة

لكيانات الإبلاغ على النحو المشار إليه في المقرر ٨/م-أ

المؤشرات ورصد الخطة وإطار العمل الاستراتيجيين للسنوات العشر من

أجل تعزيز تنفيذ الاتفاقية (٢٠٠٨-٢٠١٨)

تحسين إجراءات تبليغ المعلومات ونوعية وشكل التقارير التي يتعين
تقديمها إلى مؤتمر الأطراف - النظر في مشروع المبادئ التوجيهية المتعلقة
بالإبلاغ على النحو المشار إليه في المقرر ٨/م-أ

مذكرة مقدمة من الأمانة*

إضافة

مسرد مؤشرات الأداء الخاصة باستعراض تنفيذ الاستراتيجية وأفضل الممارسات

* تأخر تقديم هذه الوثيقة بسبب الحاجة إلى إجراء مشاورات بين الوكالات.

موجز

- ١- عملاً بالمقرر ٣/م أ-٨ المتعلق بالخطة وإطار العمل الاستراتيجيين للسنوات العشر من أجل تعزيز تنفيذ الاتفاقية (الاستراتيجية)، حُددت مجموعة دنيا تشمل مؤشرات التأثير للأهداف الاستراتيجية للاستراتيجية، ومؤشرات الأداء للأهداف التنفيذية للاستراتيجية.
- ٢- ويستجيب المسرد المقترح في هذه الوثيقة للتوصية التي قدمتها لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية في دورتها السابعة (الدورة السابعة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية) المتمثلة في توضيح المصطلحات المستخدمة وتعريف مؤشرات الأداء، من أجل توحيد فهم جميع كيانات الإبلاغ للعملية ولطرائق التنفيذ.
- ٣- ويتضمن المسرد أيضاً، إلى جانب توضيح المصطلحات والتعاريف المستخدمة في صياغة مؤشرات الأداء، بعض المصطلحات والمفاهيم المتصلة بنظام استعراض الأداء وتقييم التنفيذ المقترح الوارد في الوثيقة ICCD/CRIC(8)/4، ومؤشرات التأثير المتعلقة بالهدف الاستراتيجي ٤ المقترح في الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.7. وسيصدر مسرد يتصل بمؤشرات التأثير للأهداف الاستراتيجية ١ و ٢ و ٣ على نحو منفصل حالما يوافق مؤتمر الأطراف على مجموعة أساسية من المؤشرات لهذه الأهداف.
- ٤- ولضمان تحقيق الاتساق في عمليات الإبلاغ بوجه خاص، وداخل نظام الرصد الشامل بوجه عام، من الضروري التوصل إلى اتفاق مشترك بشأن التعاريف. والأطراف مدعوة إلى الإحاطة علماً بالمصطلحات والتعاريف المقترحة في المسرد والإشارة إليها أثناء إعداد التقارير المقدمة إلى مؤتمر الأطراف.

المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٤	٥-١مقدمة - أولاً
٥	المسرد - ثانياً
١٢	٧-٦الاستنتاجات والتوصيات - ثالثاً

أولاً - مقدمة

١- يستجيب المسرد لطلب الأطراف في الدورة السابعة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية الذي يلتمس توضيح المصطلحات المستخدمة وتعريف مؤشرات الأداء من أجل توحيد فهم العملية وطرائق التنفيذ^(١). ومن الضروري التوصل إلى فهم مشترك للمصطلحات والتعاريف المتفق عليها عموماً لمعالجة مسألة قابلية المقارنة بين مساهمات كيانات الإبلاغ المتعددة وفي نهاية المطاف تحقيق الاتساق في عملية الإبلاغ ككل.

٢- والمصطلحات والتعاريف الواردة في هذه الوثيقة هي نفسها المستخدمة في الوثيقتين ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 وICCD/CRIC(8)/5/Add.2 فيما يخص مؤشرات الأداء التي تتعلق بالأهداف التنفيذية ١ و٢ و٣ و٤ و٥ وفي الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.7 فيما يخص مؤشرات التأثير التي تتعلق بالهدف الاستراتيجي ٤.

٣- وإلى جانب توضيح المصطلحات والتعاريف المستخدمة في صياغة مؤشرات الأداء ومؤشرات التأثير للهدف الاستراتيجي ٤، يتضمن المسرد بصورة أشمل بعض المصطلحات والمفاهيم المتصلة بنظام استعراض الأداء وتقييم التنفيذ بأكمله المقترح في الوثيقة ICCD/CRIC(8)/4. وبناءً على ذلك، فإن هذا المسرد يشمل أيضاً المصطلحات المتعلقة بالمرفق المالي وورقة البرامج والمشاريع على النحو المقترح في الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.4، ونظام جمع ونشر أفضل الممارسات كما هي مقترحة في الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.5. ولا يتضمن المسرد مصطلحات وتعريفات تتعلق بمؤشرات التأثير للأهداف الاستراتيجية ١ و٢ و٣ والتي ستوضع صيغتها النهائية عندما يوافق مؤتمر الأطراف على المجموعة الأساسية لمؤشرات التأثير الخاصة بهذه الأهداف الاستراتيجية.

٤- ويتضمن المسرد المصطلحات الشائعة الاستخدام في جميع أجزاء الوثائق المشار إليها أعلاه (وعلى سبيل المثال "البيانات الوصفية" أو "التعميم")، ومفاهيم (على سبيل المثال الجهات صاحبة المصلحة الرئيسية أو نظام تقاسم المعارف) وتعريف بعض المختصرات الرئيسية الهامة (مثل "CSOs" (منظمات المجتمع المدني)). وهناك عدد قليل من المصطلحات التي يلزم ألا تُبحث سوى في سياق المؤشر المقابل (مصطلحات مثل "الصيغة النهائية"، أو "المقررات والوثائق"). وإضافة إلى ذلك، استخرجت التعاريف، كلما كان ذلك ممكناً، من المصادر المعترف بها دولياً.

٥- والمسرد المقترح له من المرونة ما يسمح بتوسيعه و/أو تعديله بحسب تطور عملية الرصد وظهور الحاجة إلى توضيح المصطلحات والتعاريف الجديدة.

ثانياً - المسرد

المصطلح/المفهوم	التعريف	الوثيقة (الوثائق) المرجعية
القيمة المطلقة	قيمة رقمية (لتمييزها عن القيمة المثوية)	الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.2 و Add.7. البيانات الوصفية ومؤشرات التأثير للهدف الاستراتيجي ٤.
خط الأساس	نقطة مرجعية يُستند إليها في مقارنة قياسات مؤشر ما ورصد التغيرات. وخط الأساس المثالي هو حالة مؤشر ما في نقطة زمنية تاريخية، مثل قيمة المؤشر في سنة محددة	الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.1، و Add.2 و Add.7. مؤشرات الأداء والبيانات الوصفية ومؤشرات التأثير.
أفضل الممارسات	التدابير/الطرائق/الأنشطة التي تقدم أفضل أداء/تحدث أعلى تأثير وفقاً لمعايير محددة مسبقاً. وفي سياق اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، تشير أفضل الممارسات إلى التدابير/الطرائق/الأنشطة التي تعتبر ناجحة من حيث تحقيق النتائج المرجوة (الأداء الجيد) وتسهم في التأثيرات المتوقعة المبنية في الاستراتيجية.	الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.5. أفضل الممارسات.
المساعدة الإنمائية الرسمية الثنائية (BODA)	المساعدة الإنمائية الرسمية المقدمة من الجهات المانحة الثنائية إلى البلدان المتلقية للمساعدة.	الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.7. مؤشرات التأثير للهدف الاستراتيجي ٤.
منظمات المجتمع المدني (CSOs)	منظمات تنتمي إلى الفئات المواضيعية التالية: المنظمات غير الحكومية البيئية، السلطات الحكومية المحلية والسلطات البلدية، ومنظمات الشعوب الأصلية، ومنظمات الشباب، والمنظمات غير الحكومية المستقلة الموجهة نحو البحوث، والمنظمات غير الحكومية الممثلة للمشاريع التجارية والصناعة، والمنظمات غير الحكومية الممثلة لنقابات العمال.	الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.1، و Add.2. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ٣ والبيانات الوصفية.
المؤشرات الموحدة (CONS)	مؤشرات موحدة مقترحة من أجل الأهداف التنفيذية للاستراتيجية.	الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشرات الأداء والبيانات الوصفية.
العمليات المتعلقة بالاتفاقية	على المستوى الميداني: برامج ومشاريع تتعلق بالتصحر وتردي الأراضي والجفاف. وعلى المستوى المؤسسي: اجتماعات لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية، واجتماعات مؤتمر الأطراف، والاجتماعات المعقودة على المستوى الإقليمي، والعمليات المتعلقة باستراتيجية التمويل المتكاملة.	الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشر الأداء الموحد للهدف ٣ ومؤشر الأداء الموحد للهدف ٤ والبيانات الوصفية.
مصدر البيانات	اسم المؤسسة التي تحوز على مجموعة البيانات الأصلية.	الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.2 و Add.7. مؤشرات التأثير للهدف الاستراتيجي ٤ والبيانات الوصفية.
المقررات والوثائق	كل مقرر يرتبط بصورة مباشرة أو غير مباشرة بالتصحر وتردي الأراضي والجفاف، وكل وثيقة تتضمن إعلانات واستنتاجات وتوصيات تتصل بالتصحر وتردي الأراضي والجفاف.	الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ٢ والبيانات الوصفية.

المصطلح/المفهوم	التعريف	الوثيقة (الوثائق) المرجعية
e-SMART	معايير تنطبق على اختيار مؤشرات الأداء في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، ومؤشرات التأثير من أجل الهدف الاستراتيجي ٤. ويشير مختصر e-SMART بالإنكليزية إلى "اقتصادي - محدد - قابل للقياس - يمكن إنجازه - مناسب - محدد زمنياً".	الوثائق ICCD/CRIC(8)/5/Add.1، Add.2 و Add.7. مؤشرات الأداء والبيانات الوصفية ومؤشرات التأثير للهدف الاستراتيجي ٤.
الصيغة النهائية	تقرها الحكومات المعنية أو السلطات المسؤولة.	الوثائق ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ٥ والبيانات الوصفية.
المرفق المالي	شكل لإعداد التقارير المالية في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر من أجل بيان جميع الالتزامات المالية التي تعهدت بها كيانات الإبلاغ خلال فترة إعداد التقارير من أجل المبادرات المتخذة على المستويين الوطني وأو الدولي لتنفيذ الاتفاقية.	الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.4. المرفق المالي وورقة البرنامج/المشروع.
مستوى التطبيق الجغرافي	المستوى الذي يقاس عنده المؤشر. درست خمسة مستويات رئيسية من أجل اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر: المستويات المحلي والوطني ودون الإقليمي والإقليمي والدولي (العالمي).	الوثائق ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2 و Add.7. مؤشرات الأداء والبيانات الوصفية ومؤشرات التأثير للهدف الاستراتيجي ٤.
الممارسات الجيدة	تدابير/طرائق/أنشطة مطابقة لهدف محدد/مناسبة لبيئة طبيعية وبشرية معينة.	الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.5 أفضل الممارسات.
الناتج المحلي الإجمالي تكافؤ القوة الشرائية (GDP, PPP)	الناتج المحلي الإجمالي هو مجموع إجمالي القيم المضافة التي يحققها جميع المنتجين المقيمين في اقتصاد ما زائداً أي ضرائب مقطوعة من منتج ما ومطروحاً من ذلك أي إعانات خارجة عن قيمة المنتجات. ويحسب دون تخفيضات بسبب استهلاك الأصول المصنعة أو نضوب وتدهور الموارد الطبيعية. والناتج المحلي الإجمالي بتكافؤ القوة الشرائية هو ناتج محلي إجمالي معبر عنه بدولارات دولية باستخدام معدلات تكافؤ القوة الشرائية. والدولار الدولي هو دولار له قيمة دولار الولايات المتحدة في الولايات المتحدة من حيث القوة الشرائية بالنسبة إلى الناتج المحلي الإجمالي. ويعبر عن البيانات بالدولارات الثابتة أو بالدولارات الدولية الجارية. المصدر: تعاريف البنك الدولي على الموقع : http://go.worldbank.org/0PX550GYX0	الوثائق ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ١٥ والبيانات الوصفية.
مواءمة المؤشرات	متابعة الاتساق والتماسك وانعدام التداخل أو الازدواجية في مجموعة المؤشرات المستخدمة في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر (مؤشرات الأداء، ومؤشرات التأثير والمؤشرات المتصلة بالإدارة القائمة على النتائج).	الوثائق ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.7. مؤشرات الأداء ومؤشرات التأثير للهدف الاستراتيجي ٤.
الحافز	مكافأة ملموسة أو غير ملموسة، مالية أو غير مالية ترمي إلى تشجيع شخص أو مجموعة من الأشخاص على سلوك مسلك معين أو القيام بأشياء معينة أو تحقيق أهداف معينة.	الوثائق ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ١٨ والبيانات الوصفية.

المصطلح/المفهوم	التعريف	الوثيقة (الوثائق) المرجعية
المؤشر	قياس يكون كميًا بوجه عام يستخدم لتوضيح ظاهرة معقدة بطريقة مبسطة. و'المؤشر الكمي' هو مؤشر ذو قيمة عددية (على سبيل المثال 'عدد...'). والمؤشر النوعي هو مؤشر يقوم على معلومات تقتضي إجراء تقييم شخصي أو وضع تقارير سردية (على سبيل المثال 'نوع الحوافز').	الوثيقتان ICCD/CRIC(8)/5 و Add.1-7.
مؤشر البيانات الوصفية	معلومات تتعلق بالمؤشر الذي يصف الأساس المنطقي لاختيار هذا المؤشر، ودرجة امتثال ذلك المؤشر لمعيار e-SMART، وأسلوب جمع المعلومات (البيانات اللازمة، وأسلوب الحساب، ووحدات القياس، ومصادر البيانات) ودرجة التطبيق الجغرافي للمؤشر وكيانات الإبلاغ المسؤولة.	الوثيقتان ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشرات الأداء والبيانات الوصفية.
تظاهرات إعلامية	تظاهرات تقتضي تسجيل الحضور (اجتماعات وحلقات عمل وحلقات دراسية) وغيرها من التظاهرات مثل المناقشات العامة والحملات الوطنية/الإقليمية/الدولية، والمعارض، والمهرجانات وما شابه ذلك.	الوثيقتان ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ١ والبيانات الوصفية.
الاستراتيجية المالية المتكاملة (IFS)	إطار منهجي تضعه الآلية المالية لمساعدة البلدان المتأثرة على تكريس جهودها للحصول على الموارد المالية. وبوجه أعم، يمكن أن تتبع الاستراتيجيات المالية المتكاملة من جانب عدة جهات مانحة/منظمات في إطار مختلف النهج و/أو الأطر.	الوثيقتان ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ٣ ومؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ١٤ والبيانات الوصفية.
فريق الاتصال المشترك (JLG)	يضم أمانات اتفاقية التنوع البيولوجي، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ. ويهدف الفريق إلى تعزيز التنسيق بين الاتفاقيات الثلاث واستكشاف الخيارات اللازمة للتعاون وللعمل التآزري.	الوثائق ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2 و Add.7. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ٧، والبيانات الوصفية ومؤشرات التأثير للهدف الاستراتيجي ٤.
الجهات صاحبة المصلحة الرئيسية	الهيئات الحكومية والمؤسسات العلمية والتكنولوجية ومنظمات المجتمع المدني (يرجى الرجوع إلى تعريف منظمات المجتمع المدني من أجل الحصول على تفاصيل إضافية بشأن الجهات صاحبة المصلحة الرئيسية).	الوثيقتان ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ١ والبيانات الوصفية.
نظام تقاسم المعارف	نظام قائم على شبكة الإنترنت يتضمن معلومات منظمة تقدمها عدة مصادر أو شبكة تيسر تقاسم المعارف بين الأعضاء، بما في ذلك، تجميع أفضل الممارسات والتجارب الناجحة.	الوثيقتان ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ١١ والبيانات الوصفية.
زيادة التأثير	استخدام الموارد المالية لزيادة عائدات الاستثمار. وعامل زيادة التأثير هو العامل الذي يمكن به لأداة زيادة التأثير مضاعفة تأثير قوة ما.	الوثيقتان ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ١٤ والبيانات الوصفية.
التعميم	التأكد من مراعاة عنصر ما أو دمجها أو إدراجه بالكامل.	الوثيقتان ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ٦ والبيانات الوصفية.

المصطلح/المفهوم	التعريف	الوثيقة (الوثائق) المرجعية
المواد الإعلامية	الصحافة (المقالات والبيانات الصحفية) والمنشورات والنشرات والكتيبات والرسوم المصورة الهزلية والبرامج الإذاعية والتلفزيونية (مثل البرامج الوثائقية) وتكنولوجيات المعلومات والاتصالات (ICT) الابتكارية والمواد الترويجية (المواقع الشبكية المتخصصة والأقراص المدججة).	الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ١ والبيانات الوصفية.
طريقة الحساب	عملية حساب ضرورية للحصول على القيمة العددية لمؤشر كمي. وتقتضي عملية الحساب السنوية حساب القيمة العددية للمؤشر كل عام.	الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.2 و Add.7. والبيانات الوصفية ومؤشرات التأثير للهدف الاستراتيجي ٤.
نظام الرصد	نظام ينطوي على القيام بصورة منهجية بجمع بيانات تتعلق بالتحليل وقابلية التأثير والتقييم وتخزينها وتجهيزها.	الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ٨ والبيانات الوصفية.
برنامج العمل الوطني	إشارة إلى المادتين ١٠ و ١١ من اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر. وتخص برامج العمل الوطنية تحديداً التصحر وتردي الأراضي والجفاف كالتزام بالاتفاقية. وتتضمن أيضاً استراتيجيات لتعزيز أوجه التآزر بين عمليات التكيف مع تغير المناخ/التخفيف من آثاره والحفاظ على التنوع البيولوجي.	الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ٥ والبيانات الوصفية.
التقييم الذاتي للقدرة الوطنية (NCSA)	برنامج عالمي يموله مرفق البيئة العالمية لتمكين البلدان من إجراء تقييم منهجي لاحتياجاتها من حيث القدرات، من أجل تعزيز إدارة القضايا البيئية على المستويين الوطني والعالمي، ولا سيما، فيما يتعلق باتفاقيات ريو. المصدر: الموقع الشبكي: التقييم الذاتي للقدرة الوطنية في مرفق البيئة العالمية (GEF NCSA).	الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ١٣ والبيانات الوصفية.
المساعدة الإنمائية الرسمية (ODA)	منح أو قروض مقدمة إلى البلدان والأقاليم التي تظهر في قائمة البلدان المتلقية للمساعدة الإنمائية الرسمية (البلدان النامية) التي تضعها لجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي وإلى الوكالات المتعددة الأطراف، وهي منح أو قروض: (أ) يوفرها القطاع الرسمي؛ (ب) يتركز هدفها الرئيسي على تعزيز التنمية الاقتصادية والرفاه؛ (ج) تُقدم بشروط مالية تفضيلية (إذا كانت في شكل قرض فإن نسبة الجزء المتصل بالمنح منها تبلغ ٢٥ في المائة على الأقل). وإضافة إلى التدفقات المالية، يدرج عنصر التعاون التقني في المساعدة. وتستبعد المنح والقروض والائتمانات المخصصة لأغراض عسكرية. ولا تحسب بوجه عام الحوالات الموجهة إلى أفراد بصفتهم الشخصية (مثل حوالات التقاعد أو تلك المتعلقة بالجبر أو المبالغ المسددة المتعلقة بالتأمين). المصدر: مسرد لجنة المساعدة الإنمائية.	الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.7. مؤشرات التأثير للهدف الاستراتيجي ٤.
الوثيقة الرسمية	وثيقة تعتبر رسمية عندما تصدر رسمياً بصيغتها النهائية عن مؤسسة معنية و/أو تؤيدها الدولة أو تصدر على شبكة الإنترنت أو في شكل نسخة ورقية مطبوعة.	الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ٢ والبيانات الوصفية.

المصطلح/المفهوم	التعريف	الوثيقة (الوثائق) المرجعية
اتفاق شراكة	اتفاق خطي مبرم بين شركاء يبين أحكام وشروط الدعم الذي سيقدم إلى البلدان الأطراف المتأثرة لتنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر.	الوثيقتان ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ٦ والبيانات الوصفية.
مؤشر الأداء	قياس كمي (أو نوعي) لتحقيق نتيجة ما. وتجري مؤشرات الأداء مقارنة بين الشروط الفعلية و مجموعة محددة من الشروط المرجعية. وهي تقيس المسافة (المسافات) التي تفصل بين الحالة الراهنة والحالة المنشودة (الهدف).	الوثيقتان ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشرات الأداء والبيانات الوصفية.
نظام استعراض الأداء وتقييم التنفيذ (PRAIS)	إطار لاستعراض أداء وتنفيذ الاتفاقية والاستراتيجية والجهات صاحبة المصلحة المعنية بالاتفاقية.	الوثيقة ICCD/CRIC(8)/4. نظام استعراض الأداء وتقييم التنفيذ.
ورقة البرنامج والمشروع	صحائف وقائع تقدم معلومات نوعية عن برامج/مشاريع فردية مذكورة في المرفق المالي.	الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.4. المرفق المالي وورقة البرنامج/المشروع.
مؤشر بديل	قياس غير مباشر يشير بشكل تقريبي إلى ظاهرة ما عند غياب قياس مباشر. ويشار إليه أيضاً كمؤشر غير مباشر.	الوثيقتان ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشرات الأداء والبيانات الوصفية.
استعراض/مراقبة الجودة	عملية لتقييم نوعية وثيقة/أداة. وعادة ما يجري بالنسبة إلى مجموعة من المعايير الموحدة الرامية إلى إجراء استعراض بشكل موضوعي ومنهجي.	الوثيقتان ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ١٠ ومؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ١١، والبيانات الوصفية.
رموز النشاط ذات الصلة (RACs)	فجج لتصنيف وضعته الآلية العالمية يحدد نحو ٦٠ نشاطاً مقسماً إلى أربعة مواضيع رئيسية: الاستجابة في حالات الطوارئ، والرصد والبحث، والتخطيط والتخفيف، وإدارة المخاطر.	الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.4. المرفق المالي وورقة البرنامج/المشروع.
المخافل الدولية ذات الصلة	هيئات تُعالج فيها أو ينبغي أن تُعالج فيها مواضيع تتناول تحديداً التصحر وتردي الأراضي والجفاف أو القضايا المتصلة بالتصحر وتردي الأراضي والجفاف. وهي تشمل الهيئات على المستويين الإقليمي ودون الإقليمي التي تؤدي دوراً في السياق الدولي فضلاً عن المخافل العلمية والأكاديمية المعترف بها دولياً أو إقليمياً. وقُدمت قائمة بهذه المخافل إلى الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف لكي يقرها.	الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 و Add.2. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ٢ والبيانات الوصفية.
معالم ريو	نظام معالم يحدد أنشطة المساعدة التي ترمي إلى تحقيق أهداف اتفاقيات ريو الثلاث. ويمكن لمعالم ريو أن تأخذ علامة الصفر (غير محدد الهدف)، و ١ (هدف هام)، و ٢ (هدف رئيسي). ويمكن أن تأخذ أيضاً علامة ٣ (هدف رئيسي وداعم لبرنامج العمل). وترد التعاريف المفصلة لمعالم ريو في الوثيقة DCD/DAC(2002)21/ADD على الموقع الشبكي: http://www.oecd.org/dataoecd/44/46/35646074.pdf	الوثيقتان ICCD/CRIC(8)/5/Add.4 و Add.7. المرفق المالي وورقة البرنامج/المشروع ومؤشرات التأثير للهدف الاستراتيجي ٤.

المصطلح/المفهوم	التعريف	الوثيقة (الوثائق) المرجعية
مؤسسات العلم والتكنولوجيا	هيئات تعنى بالعلم والتكنولوجيا، سواء من القطاع الخاص أو العام وبالتالي فإنها تشمل أيضاً مؤسسات حكومية.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 الوثيقة وAdd.2. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ٣ والبيانات الوصفية.
تكنولوجيا الإدارة المستدامة للأراضي	عملية تدخل على المستوى الميداني (على مستوى الأراضي الزراعية أو أراضي الرعي أو أراضي الغابات أو أنواع أخرى من الأراضي) تعمل على صون أو تعزيز القدرة الإنتاجية للأرض في المناطق المتأثرة بتدهر الأراضي أو المعرضة للتدهر (بما في ذلك الوقاية أو الحد من تآكل التربة؛ والارتصاص والملوحة، والحفاظ على مياه التربة أو تصريفها؛ وصون خصوبة التربة أو تحسينها، وما إلى ذلك). وتتألف هذه التكنولوجيا من تدبير أو أكثر تندرج في الفئات التالية: تدابير العلوم الزراعية (تقنيات زرع محاصيل مختلطة، والزراعة الكفافية (زراعة المدرجات)، والتجليل بالقش) وتدابير تتعلق بالغطاء النباتي (مثل غرس الأشجار والأسيجة والمدرجات العشبية) وتدابير هيكلية (مثل الحواجز أو السدود، ومدرجات بسطح أفقي) وتدابير الإدارة (مثل تغيير استخدام الأراضي وإغلاق المنطقة، والرعي الدوار).	ICCD/CRIC(8)/5/Add.5 الوثيقة أفضل الممارسات.
الهدف	قيمة كمية عادة ما تشير إلى أهداف السياسات الدولية. وفي كثير من الأحيان يحدد موعد زمني لتحقيق الهدف ينبغي احترامه. وتعتبر الأهداف عن "الحالات المنشودة". وتشير الأهداف إلى عدة مستويات جغرافية: الأهداف على المستوى القطري (أي الأهداف الوطنية) التي تسهم في تحقيق الأهداف العامة المحددة على المستوى العالمي.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 الوثيقة وAdd.2. مؤشرات الأداء والبيانات الوصفية.
المنطقة المستهدفة	المنطقة التي تحظى فعلاً بالاهتمام لتنفيذ مبادرة/مشروع/برنامج.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.4 الوثيقة المرفق المالي وورقة البرنامج/المشروع.
الفئات المستهدفة	الجهات صاحبة المصلحة (بصورة إيجابية) المتأثرة من جراء مشاركتها في تنفيذ مبادرة/مشروع/برنامج.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.4 الوثيقة المرفق المالي وورقة البرنامج/المشروع.
الدعم التقني	المعونة المادية (معونة المعدات - الآلات، أو العتاد أو البرمجيات) والمعونة التي تتعلق بالمعارف (المساعدة التقنية أو الدراية الفنية).	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 الوثيقة وAdd.2 مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ١٨ والبيانات الوصفية.
نمط المبادرات المتخذة في مجال التعليم	التعليم غير النظامي (التدريب المهني)، والتعليم النظامي (على المستوى الابتدائي والثانوي والمستوى الجامعي) والحلقات الدراسية والدورات التدريبية والدورات التمرينية والتدريب الداخلي وتطوير المناهج.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 الوثيقة وAdd.2. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ٤ والبيانات الوصفية.

المصطلح/المفهوم	التعريف	الوثيقة (الوثائق) المرجعية
وحدة القياس	وحدة كمية مستخدمة لقياس المؤشرات الكمية (على سبيل المثال دولار الولايات المتحدة والعدد والنسبة المئوية، وما إلى ذلك).	ICCD/CRIC(8)/5/Add.2 الوثيقتان وAdd.7. والبيانات الوصفية ومؤشرات التأثير للهدف الاستراتيجي ٤.
قابلية التأثير	درجة حساسية نظام ما للآثار الضارة الناجمة عن تغير المناخ، أو عدم قدرة هذا النظام على مواكبتها، بما في ذلك تقلبات المناخ وظواهره المتطرفة. وتتوقف قابلية التأثير على طبيعة وحجم ومعدل التقلبية المناخية التي يتعرض لها نظام ما، وحساسيته تجاه ذلك، والقدرة على التكيف. المصدر: مسرد الاتفاقية.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 الوثيقتان وAdd.2. مؤشر الأداء الموحد المتعلق بالهدف ٨ والبيانات الوصفية.

ثالثاً - الاستنتاجات والتوصيات

٦- تمثل هذه الوثيقة إضافة إلى الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5. وينبغي أن تستخدم المعلومات الواردة في هذه الوثيقة أيضاً لصياغة الاستنتاجات والتوصيات المتعلقة بالمجموعة الموحدة لمؤشرات الأداء اللازمة لقياس التقدم المحرز في الأهداف التنفيذية للاستراتيجية الواردة في الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 وبالمجموعة الدنيا لمؤشرات الأداء اللازمة لتقييم التقدم في الهدف الاستراتيجي ٤ من الاستراتيجية الواردة في الوثيقة ICCD/CRIC(8)/5/Add.7.

٧- وقد يرغب مؤتمر الأطراف فيما يلي:

(أ) أن يحيط علماً بالمصطلحات والتعاريف المقترحة في المسرد، وأن يدعو الأطراف والمنظمات ذات الصلة إلى الرجوع إلى هذه المصطلحات والتعاريف عند تقديم تقاريرها إلى مؤتمر الأطراف؛

(ب) أن يطلب إلى الأمانة إصدار المسرد بوضعه على الموقع الشبكي لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر وتحديثه بانتظام عندما تدعو الحاجة إلى تنقيحه.
